

# 【グアテマラ保健省によるワクチン接種カード】(翻訳)

【グアテマラ保健省 (MSPAS) のワクチン接種カード】

<表面>

GOBIERNO de GUATEMALA MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL 保健省

COVID-19 **Carné de Vacunación COVID-19**

氏名 Nombre: **TARO GAIMU**

旅券番号 身分証番号 DPI: **TT0000000**

接種会場 Puesto de vacunación:

unicef GUATEMALA Vacuna COVID-19

<裏面>

La vacunación es gratis, segura y voluntaria

ワクチン種類

Tipo de vacuna:

☒ Moderna

☐ AstraZeneca

☐ Sputnik

☐ Pfizer

☐ Otra

接種日付

Fecha de administración:

1ra. dosis 1回目 **03/08/21**

2da. dosis 2回目

Refuerzo ブースター

Indicaciones especiales:

En la mayoría de los casos, es normal sentir dolor o molestias. Comuníquese con su médico o acérquese a su unidad médica en los siguientes casos:

- Si el enrojecimiento o la sensibilidad donde recibió la vacuna aumenta luego de 72 horas.
- Si sus efectos secundarios como fiebre y malestar general le preocupan o parecen no estar desapareciendo en 72 horas.

【グアテマラ社会保険庁 (IGSS) のワクチン接種カード】

<表面>

Instituto Guatemalteco de Seguridad Social 社会保険庁

**Carnet de vacunación COVID-19** COVID-19 ワクチンカード

氏名 Nombre: **TARO GAIMU**

旅券番号 身分証番号 No. de DPI o Afiliación: **TT0000000**

接種会場 Centro de vacunación: **IGSS/CAMPE 22 rra. Amiquilla**

MÁS INFORMACIÓN SOBRE LA VACUNACIÓN CONTRA EL COVID-19:

[www.igssgt.org](https://www.igssgt.org) PBX: 1522

<裏面>

**Carnet de vacunación COVID-19**

Vacunarse también protege a las personas a su alrededor, en especial a aquellas con mayor riesgo de enfermarse gravemente a causa de COVID-19.

TIPO DE VACUNA	FECHA 接種日付	PRIMERA DOSIS 1回目	SEGUNDA DOSIS 2回目
ワクチン種類 VACUNA MODERNA	<b>27 SEP. 2021</b>		
			<b>25/10/21</b>

Indicaciones especiales:

En la mayoría de los casos, es normal sentir dolor o molestias. Comuníquese con su médico o acérquese a su unidad médica en los siguientes casos:

- Si el enrojecimiento o la sensibilidad donde recibió la vacuna aumenta luego de 72 horas.
- Si sus efectos secundarios como fiebre y malestar general le preocupan o parecen no estar desapareciendo en 72 horas.